

## 雪崩災害の事例

## Examples of Avalanche Disasters

日本では、毎年およそ10人の尊い命が雪崩により失われています。雪崩・地すべり研究センターでは、雪崩災害が発生した際には速やかに現地調査に入り、雪崩対策のアドバイス等を行います。また雪崩の発生原因や雪崩の運動のメカニズムを明らかにするための調査を実施し、今後の雪崩対策の発展に役立てています。

ここでは集落において発生した2つの雪崩災害事例を紹介します。

In Japan, an average of about 10 precious lives are lost each year from snow avalanches. When an avalanche disaster occurs, personnel from the Snow Avalanche and Landslide Research Center promptly conduct field surveys and give advice on avalanche control measures. Furthermore, they conduct investigations to clarify the cause of the avalanche and the mechanism of sliding.

Here are examples of avalanche disasters in two villages.

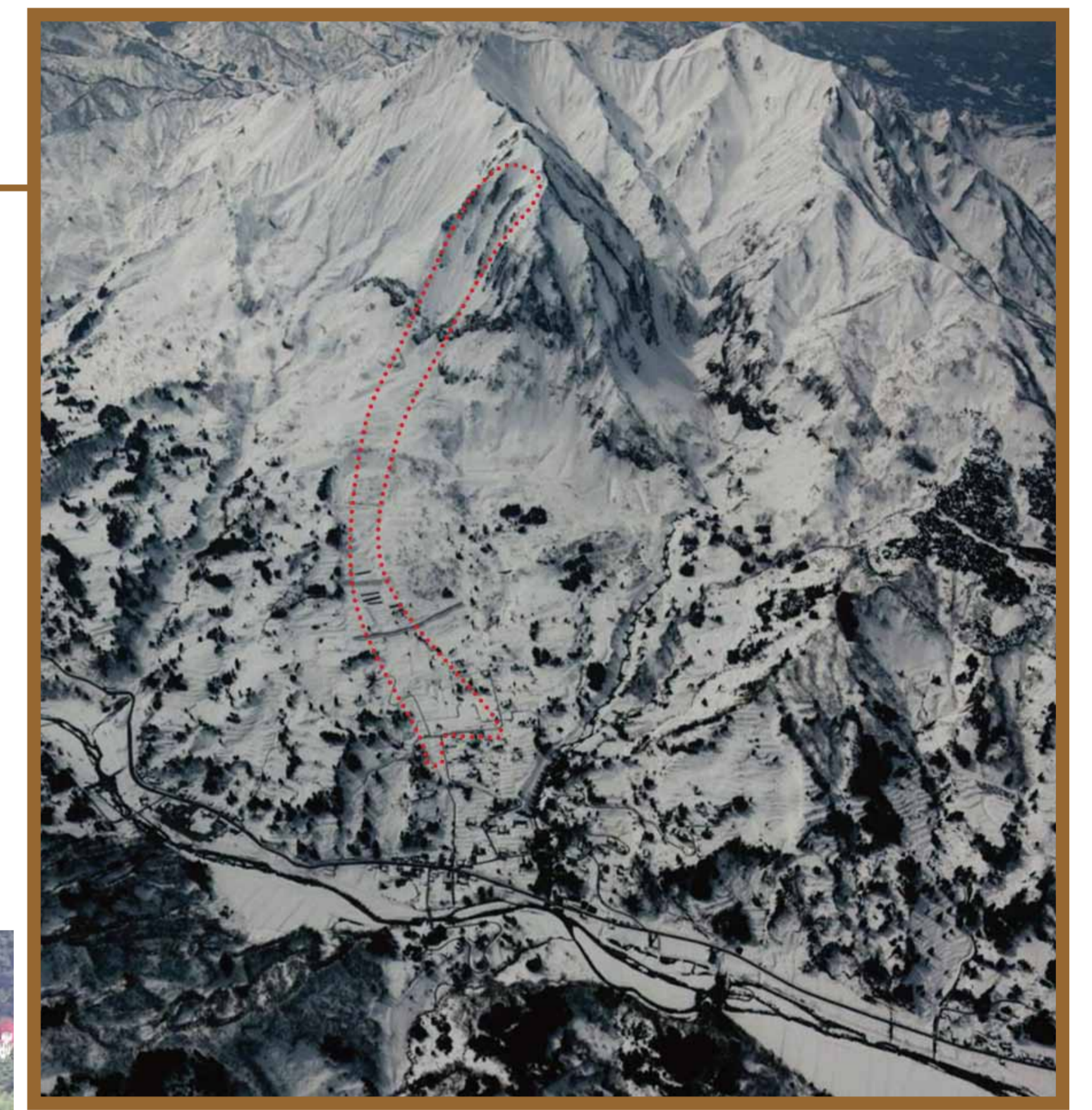


### ませぐち 新潟県糸魚川市柵口地区における雪崩災害(昭和61年)

1986 Avalanche Disaster in the Maseguchi District of Itoigawa City, Niigata Pref.

この災害は昭和61年1月26日の夜11頃に発生しました。雪崩は権現岳中腹の標高900m付近で発生し、麓の柵口地区を襲いました。雪崩は幅200m、長さ1800mという大規模なものでした。この雪崩によって8棟が全壊、2棟が半壊し、13名の方が命を失い、9名の方が負傷しました。現在では、雪崩を防ぐために雪崩誘導堤、雪崩減勢工、雪崩防護工が設置されています。これらの施設の設計には当センターの研究結果が活用されています。

The disaster occurred at 11 p.m. on January 26, 1986. The avalanche started at about 900 m above sea level, halfway up Mt. Gongen and hit the Maseguchi District at the foot of mountain. The scale of the avalanche was large: 200 m in width by 1,800 m in length. Eight houses were completely destroyed and 2 houses were partially destroyed. Thirteen persons lost their lives, and 9 persons were injured. Since then, a deflecting bank, an energy dissipating structure and an avalanche-protection structure have been installed. Our center's research results have been applied to the design of these structures.



▲雪崩走路の全景  
The avalanche path



▲柵口の集落から見た権現岳  
Mt. Gongen, seen from the Maseguchi district



▲被災者の救助活動  
Rescue operation for victims



▲柵口の集落を守る雪崩減勢工、雪崩防護工  
The energy dissipating structure and the avalanche-protection structure in the Maseguchi district



▲雪崩によって破壊された住居  
Houses destroyed by the avalanche



▲住居内に侵入した雪  
Snow that entered a house

### 秋田県仙北市乳頭温泉における雪崩災害(平成18年)

2006 Avalanche Disaster at Nyuto Hot Springs in Semboku City, Akita Pref.

この災害は平成18年2月10日頃の午前11頃に発生しました。雪崩は温泉施設の裏山で発生し温泉施設を襲いました。雪崩の規模は幅200m、長さ100mでした。この雪崩によって1名の方が命を失い16名の方が負傷し、温泉施設の一部が破壊されました。現在では、裏山で雪崩が発生するのを防ぐために雪崩予防柵が設置されています。当センターでは災害発生直後から現地調査に入り対策のアドバイスを行いました。

The disaster occurred at 11 a.m. on February 10, 2006. The avalanche started at a mountain behind a hot spring district and struck the district. The avalanche was 200 m wide by 100 m long. One person was killed, 16 persons were injured and some hot springs facilities were destroyed. Since then avalanche fences have been installed to prevent avalanches at the mountain. Personnel from our center were dispatched to the disaster area to investigate immediately after the event, and they advised the local authorities.



▲乳頭温泉雪崩走路の全景 (撮影: 東北森林管理署)  
Avalanche track at Nyuto Hot Springs  
(photo: Tohoku Regional Forest Office)



▲被災者の救助活動  
Rescue operation for victims



▲被災者の救助活動  
Rescue operation for victims



▲現地での技術指導の様子  
Personnel giving technical guidance